

PORTUGUÊS PARA CRIANÇAS SURDAS: leitura e escrita no cotidiano



UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

FACULDADE DE LETRAS
ESCOLA DE BELAS ARTES



PORTUGUÊS PARA CRIANÇAS SURDAS
Leitura e escrita no cotidiano

Giselli Mara da Silva
Angélica Beatriz Castro Guimarães

Apoio:

Núcleo de Acessibilidade e Inclusão (NAI-UFMG)
Pró-Reitoria de Extensão (PROEX-UFMG)
Centro de Extensão da Faculdade de Letras (CENEX-FALE)
Centro de Apoio à Educação a Distância (CAED-UFMG)

FALE / UFMG
Belo Horizonte
2018

Ficha catalográfica elaborada pelos Bibliotecários da Biblioteca FALE/UFMG

S586p Silva, Giselli Mara da.
Português para crianças surdas [livro eletrônico] : leitura e escrita no cotidiano / Giselli Mara da Silva, Angélica Beatriz Castro Guimarães. – Belo Horizonte : Faculdade de Letras da UFMG, 2018. 111 p. : il., fots, color.

A presente obra é resultado de uma parceria da Faculdade de Letras e Escola de Belas Artes da UFMG, com apoio dos órgãos PROEX, NAI, CENEX-FALE, CAED.

Inclui referências.

Modo de acesso: <<http://www.lettras.ufmg.br/portuguesl2surdos/>>

ISBN: 978-85-7758-343-0

1. Surdos – Educação. 2. Língua portuguesa – Português escrito – Estudo e ensino. 3. Educação especial. 4. Surdos – Meio de comunicação. 5. Educação bilíngue. 6. Deficientes auditivos – Educação. 7. Aquisição de segunda linguagem. I. Guimarães, Angélica Beatriz Castro. II. Universidade Federal de Minas Gerais.

CDD : 419



PORTUGUÊS PARA CRIANÇAS SURDAS:
Leitura e escrita no cotidiano

EQUIPE TÉCNICA

Autoria e Coordenação

Giselli Mara da Silva

Angélica Beatriz Castro Guimarães

Desenvolvimento do conteúdo

Giselli Mara da Silva

Stéfanie Veríssimo Bastos

Elesandra Jaci Rodrigues

Michelle Duarte Ferraz de Melo

Alessandra Caroline Ribeiro da Silva

Gilsane Moraes Silva

Eva dos Reis Araújo Barbosa

Geice Verassani Lemos da Silva

Ágatha Caroline de Oliveira Galdino

Tradução dos textos instrucionais do português para a Libras

Sônia Aparecida Leal Vítor Romeiro

Cristiana Torres Klimsa

Versão final dos textos

instrucionais em Libras

Tales Douglas Moreira

Projeto Gráfico

Elisa Diogo Righetto

Ilustrações

Débora Mini Almeida

Ana Luíza de Castro Garcia (auxiliar)

SUMÁRIO

Unidade 1	11
Conhecendo nomes e sinais-nome	14
Lendo a carteira de identidade	23
Criando uma conta de email	29
Unidade 2	35
Conhecendo os membros da família	38
Aprendendo sobre convites e numerais	58
Unidade 3	73
Rotina	76
Horários	86
Rotina escolar	96
Rotina de alimentação	100

Nome:

.....

Escola:

.....

Professor(a):

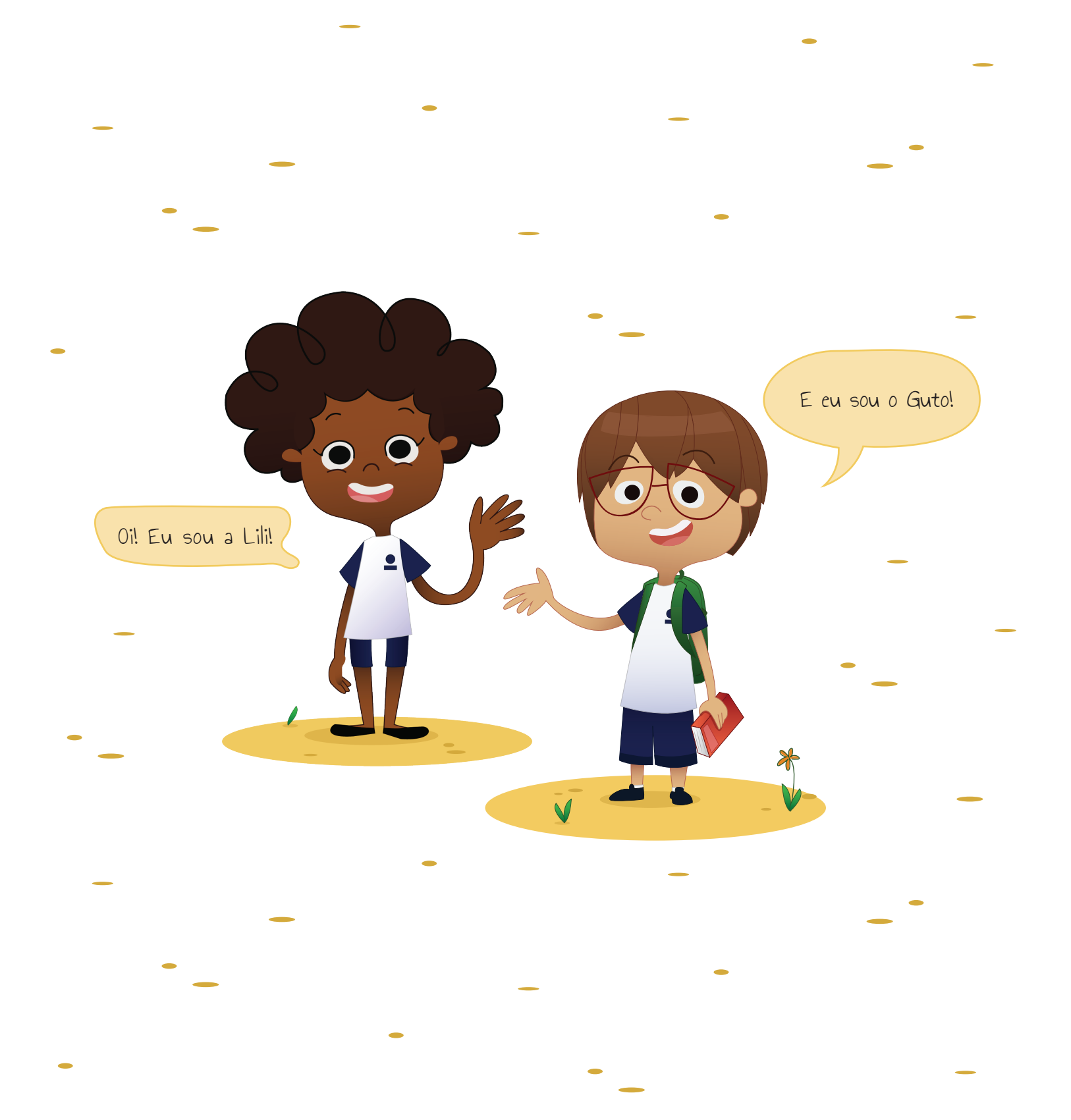
.....

Série:

.....

Ano:

.....

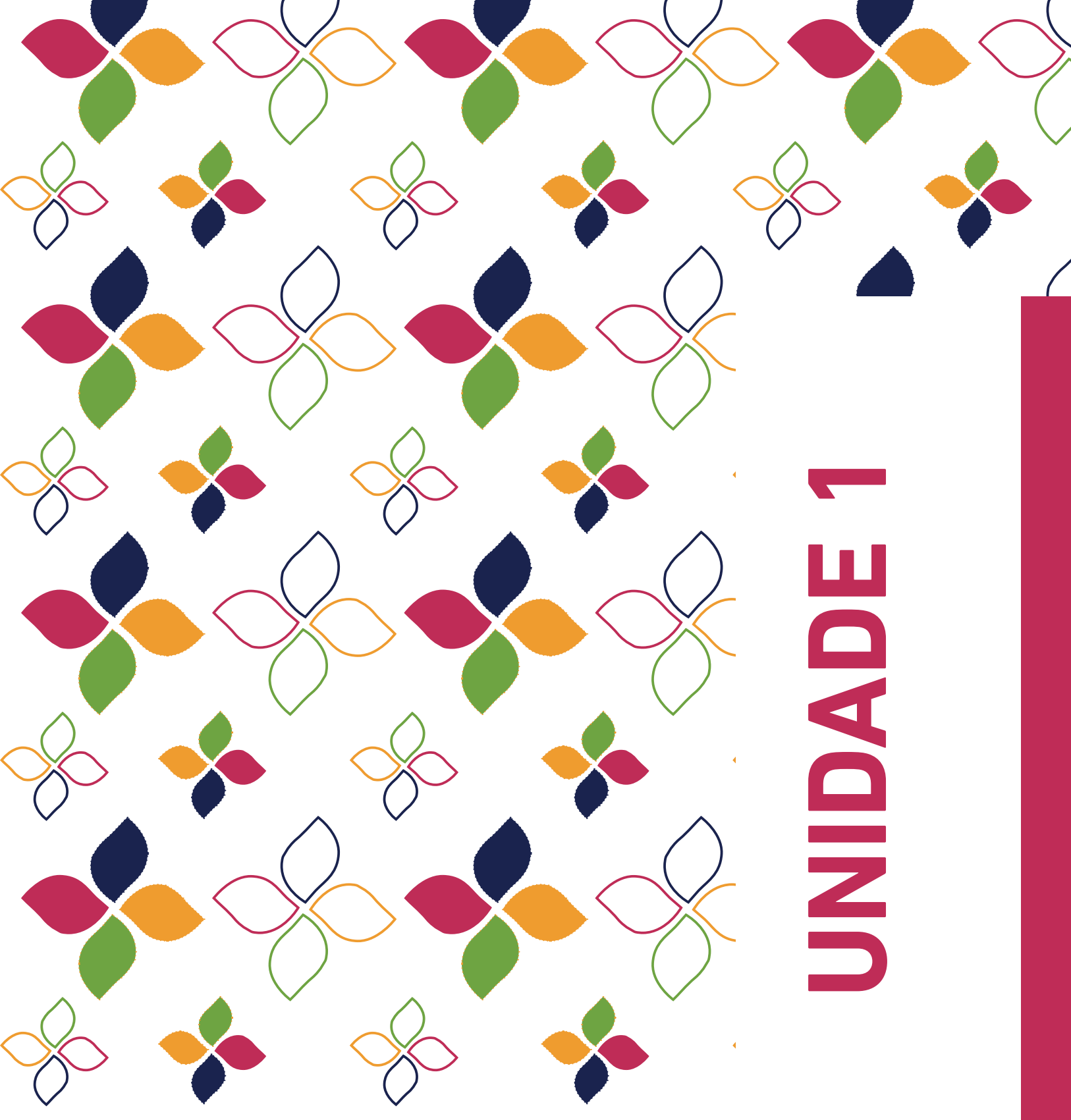


Oi! Eu sou a Lili!

E eu sou o Guto!



QUEM SOU EU?



UNIDAD 1

Nesta unidade, você vai aprender a:

- Identificar-se;
- Diferenciar nome, sobrenome, sinal-nome e apelido;
- Criar uma conta de e-mail;
- Cadastrar-se em jogos.



CONHECENDO NOMES E SINAIS-NOME

O que você sabe sobre este assunto?



1 Você conhece estas pessoas?

Em pequenos grupos, converse com seus colegas sobre estes famosos e depois, recorte imagens para colar nos quadros abaixo.

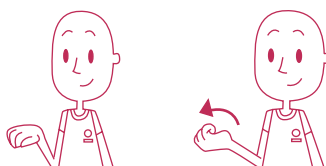
Olá! Você sabe a diferença entre nome e sinal-nome? Quer descobrir? Assista aos vídeos!



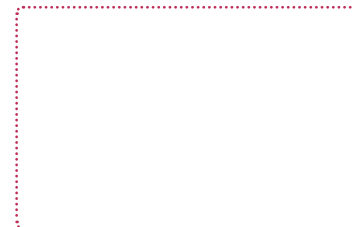
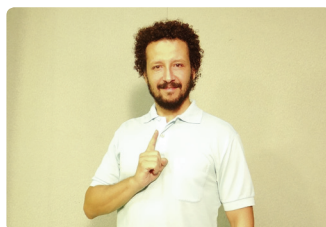
NOME

SINAL - NOME

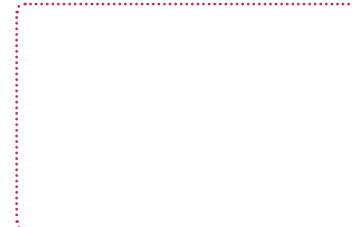
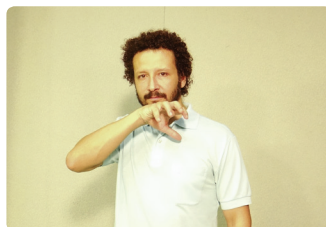
FOTO



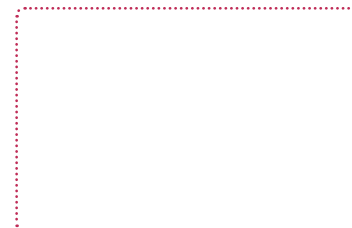
Sílvia



Ronaldo



Dilma





2 Ligue corretamente os nomes e os sinais-nome às imagens abaixo:



● Casção



● Magali



● Mônica

Conhecendo surdos e ouvintes



SINAL-NOME DO TALES

Você sabe por que o sinal-nome dele é assim? Não? Então, assista ao vídeo.



1 Agora que você já sabe o significado do sinal-nome do Tales, responda às perguntas abaixo relacionadas ao seu nome e ao seu sinal-nome:

a) Você conhece a história do seu nome? Como sua família escolheu seu nome? Pergunte a seus pais ou parentes e depois conte a seus colegas em Libras.



b) Conte a seus colegas a história do seu sinal-nome em Libras.



c) Agora, desenhe o seu sinal-nome ou cole uma foto dele no espaço abaixo.

meu sinal-nome



2 Preencha o quadro abaixo com os nomes e sinais-nome das pessoas.

PESSOAS	SINAL-NOME (desenhar ou colar foto)	NOME (escrever)
Sua mãe		_____
Vizinho ou vizinha		_____
Amigo ou amiga do bairro ou da rua		_____

Como é o português?

Você sabia que existem nomes diferentes para homens e para mulheres ?
Abaixo, colocamos alguns exemplos.



Você percebeu as mudanças nos nomes? Veja que, se trocarmos o final dos nomes, podemos usá-lo para homens e também para mulheres.



1 Agora escreva mais 3 nomes de homens e 3 nomes de mulheres que você conhece.

a)

d)

b)

e)

c)

f)

ATENÇÃO

Há nomes que não mudam. São usados somente para homens ou somente para mulheres! Veja:

Nomes para mulheres: Mônica, Magali, Viviane, Gisele.

Nomes para homens: Rainer, João, Pedro, Rômulo.

Conhecendo surdos e ouvintes



1 Observe abaixo os nomes completos, os sinais-nomes e os apelidos de alguns famosos. Depois, recorte e cole imagens dessas pessoas.

NOME COMPLETO

SINAL - NOME

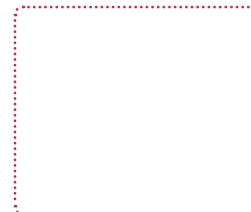
APELIDO

FOTO

Luiz Inácio da Silva



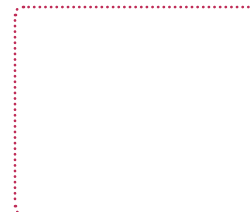
Lula



Maria da Graça Meneghel



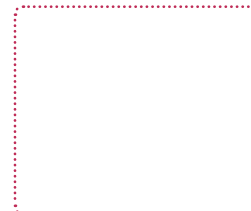
Xuxa



Ronaldo Luís
Nazário de Lima



Fenômeno



Olá, eu sou a Liliane, meu apelido é Lili. E o seu? Você tem um apelido? Se você quiser saber o que é apelido, assista ao vídeo.



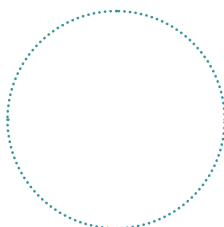
2 Já aprendemos o que é um nome e o que é um apelido. Agora, vamos conversar um pouco sobre isso e aprender também sobre o sobrenome.

- Você tem apelido? Conte a seus colegas por que você tem esse apelido.
- Discuta com seus colegas e descubra quais sobrenomes eles têm.
- Volte ao quadro anterior e marque os sobrenomes dos famosos. Você ou seus colegas têm algum sobrenome igual aos sobrenomes dos famosos?



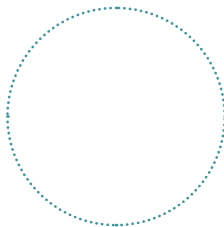
3 Recorte e cole fotos dos famosos abaixo. Depois, ligue corretamente os apelidos e os nomes completos às imagens.

Maria de Fátima
Palha de Figueiredo



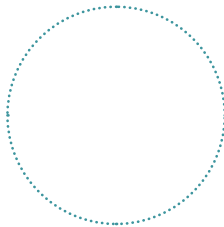
Faustão

Edson Arantes
do Nascimento



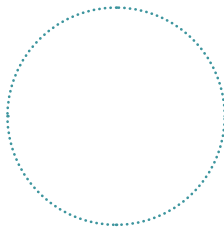
Pelé

Fausto Corrêa Silva



Fafá de Belém

Antônio Renato
Aragão



Didi



4 Leia os nomes completos abaixo. Depois, circule os nomes e sublinhe os sobrenomes:

Rafael Silva de Melo

José de Oliveira

Bárbara Duarte Ferraz

Pedro Martins Lopes



5 Agora, vá ao início do seu livro e preencha a página de identificação com seus dados.



LENDO A CARTEIRA DE IDENTIDADE

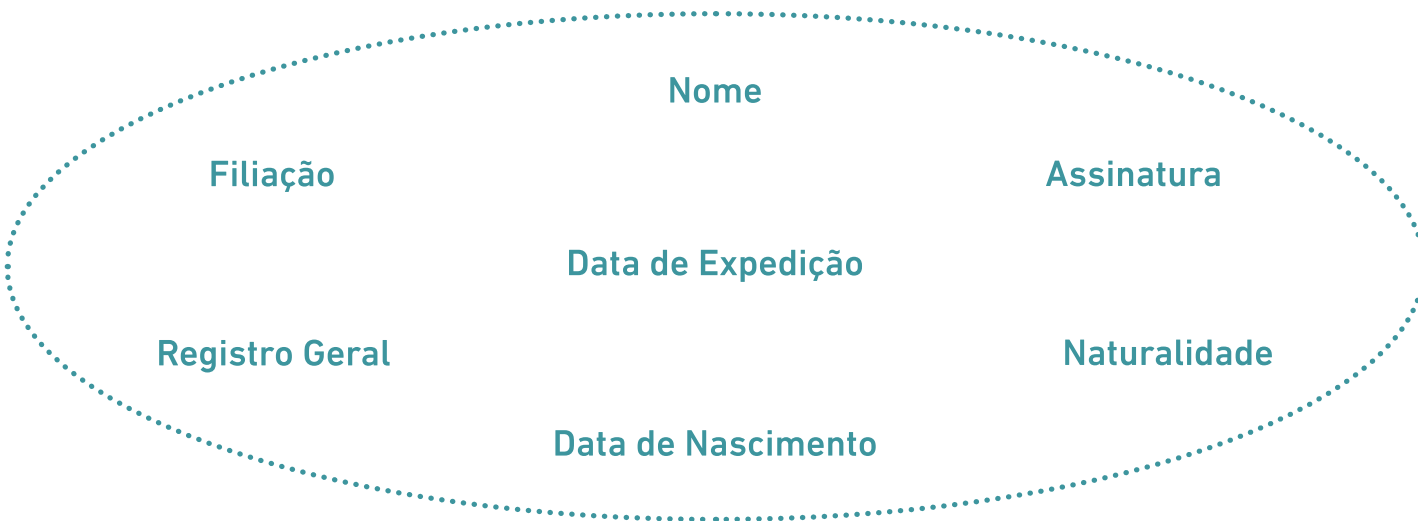
O que você sabe sobre este assunto?

Você tem carteira de identidade? Veja um exemplo abaixo:





1 Veja abaixo algumas palavras que aparecem na carteira de identidade. Circule as palavras que você conhece e sublinhe as palavras que você não conhece.



2 Agora, compare com o seu colega. Quais palavras vocês dois conhecem? Você pode explicar a seu colega palavras que você sabe e ele não sabe.



Conhecendo textos variados



1 Volte ao exemplo de carteira de identidade na página 23 e, depois, responda o que se pede:

a) Qual é o nome da menina?

.....

b) Quais os nomes dos pais dela?

.....

.....

.....

c) Onde ela nasceu?

.....

d) Em qual dia ela nasceu?

.....

e) Quantos anos ela tem?

.....



2 Procure se lembrar de situações nas quais você já usou sua carteira de identidade. Como foi? Discuta com seus colegas.



3 Você tem algum desses documentos abaixo? Converse com seus colegas sobre por que estes documentos são importantes na nossa vida em sociedade.



Fonte: Arquivo Pessoal



REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS

NOME:
LILIANE MELO

MATRÍCULA:
999999 99 99 9999 9 99999 999 99999999 99

CERTIDÃO DE NASCIMENTO

DATA DE NASCIMENTO POR EXTENSO

Cinco de fevereiro de dois mil e cinco

DIA

05

MÊS

02

ANO

2005

HORA MUNICÍPIO DE NASCIMENTO E UNIDADE DA FEDERAÇÃO

14:30

Vitória - ES

MUNICÍPIO DE REGISTRO E UNIDADE DA FEDERAÇÃO

Vitória - ES

LOCAL DE NASCIMENTO

Hospital Santa Ana

SEXO

Feminino

FILIAÇÃO

ANDRÉ MELO
PATRÍCIA MENDES MELO

AVÓS

AVÓS PATERNOS - ANTÔNIO MELO E CAROLINA SOUSA MELO
AVÓS MATERNOS - GERALDO MENDES E ANA MARIA FLORES MENDES

GÊMEO

NOME E MATRÍCULA DO(S) GÊMEO(S)

NÃO

DATA DO REGISTRO POR EXTENSO

Sete de fevereiro de dois mil e cinco

NÚMERO DA DECLARAÇÃO DE NASCIDO VIVO

521648752

OBSERVAÇÕES / AVERBAÇÕES

ESTE REGISTRO NÃO CONTEM OBSERVAÇÕES

NOME DO OFÍCIO

OFICIAL REGISTRADOR JOSÉ DOS SANTOS REIS
MUNICÍPIO/UF VITÓRIA - ES
ENDEREÇO



Rua Amélia Rodrigues, 559, 2º andar, Vitória - ES

Data e local: 07/02/2005 - Vitória - ES

José dos Santos Reis
Assinatura do Oficial

O conteúdo da certidão é verdadeiro. Dou fé

VACINAS APLICADAS NA INFÂNCIA		
	DATA (ÚLTIMA APLICAÇÃO)	TIPO DE DOSE (1º ou 2º ou 3º ou Reforço)
BCG - id		
PÓLIO		
DTP		
HEPATITE B		
HEMÓFILO		
SARAMPO/CAXUMBA/RUBÉOLA		
FEBRE AMARELA		
OUTRAS		

 SECRETARIA DE ESTADO DA SAÚDE CADERNETA DE VACINAÇÃO		 CENTRO DE VIGILÂNCIA EPIDEMIOLÓGICA "Prof. Alexandre Vranjac"
NOME: <i>Elisa Diego Reghetti</i>		
R.G.:	DATA DE NASCIMENTO: <i>19.03.92</i>	
ENDEREÇO:		
UNIDADE DE SAÚDE:		
MANTENHA ESTA CADERNETA EM SEU PODER, JUNTO COM SEUS DOCUMENTOS. VALIDADE EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.		

CADERNETA DE VACINAÇÃO 2009 - 11/02/2009 - MR (COREL)

DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>Jose</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>Jose</i> Reg. Prof.:
DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:
DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:
SARICAX/RUB Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	FEBRE AMARELA Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:

DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:
DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:
DUPLA ADULTO Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	HEPATITE B Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:
SARICAX/RUB Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:	FEBRE AMARELA Lote: <i>02/06/10</i> Cód: <i>10</i> Nome: <i>M. M. R</i> Reg. Prof.:

CARTEIRA DE VACINAÇÃO



CRIANDO UMA CONTA DE E-MAIL

O que você sabe sobre este assunto?

Observe a imagem abaixo:



Ei! Você tem dúvida sobre o que é internet? Então assista à explicação em Libras!



1 Agora converse com seus colegas:

- O que a imagem acima lembra?
- Você sabe o que é internet?
- Com quais aparelhos você pode utilizar a internet?

Observe as imagens abaixo:



2 Discuta com seus colegas em Libras:

- Você sabe a que correspondem esses ícones?
- Você já se cadastrou em algum e-mail? Qual?
- Você sabe o que é um cadastro?



Conhecendo textos variados



1 Preencha o cadastro de e-mail abaixo. Para criar seu cadastro de e-mail é preciso seguir os seguintes passos:

- 1º) Acessar o link: <https://login.yahoo.com/>;
- 2º) Preencher com seus dados;
- 3º) Clicar em: “**Crie uma conta**”.

YAHOO!
BRASIL

Yahoo | Ajuda

Cadastre-se

português (Brasil) ▼

Nome Sobrenome

Usuário do Yahoo @yahoo.com.br ▼

Senha [Mostrar senha](#)

+55 Número do celular ⓘ

Data de nascimento Dia ▼ | Mês ▼ | Ano ▼

Masculino Feminino

+55 N° de recuperação opcional ⓘ Relacionamento

Eu concordo com os [Termos do Yahoo](#) e a [Privacidade](#)

Criar conta

Fonte: Yahoo

Vamos aprender palavras novas?



1 Veja abaixo algumas palavras que encontramos em cadastros da internet. Circule as palavras ou sequências de palavras que você não conhece.

Criar senha

Senha

Usuário

Acessar a conta

Login

Feminino

Criar uma conta

Conta

Masculino

Preencher o cadastro

Apelido



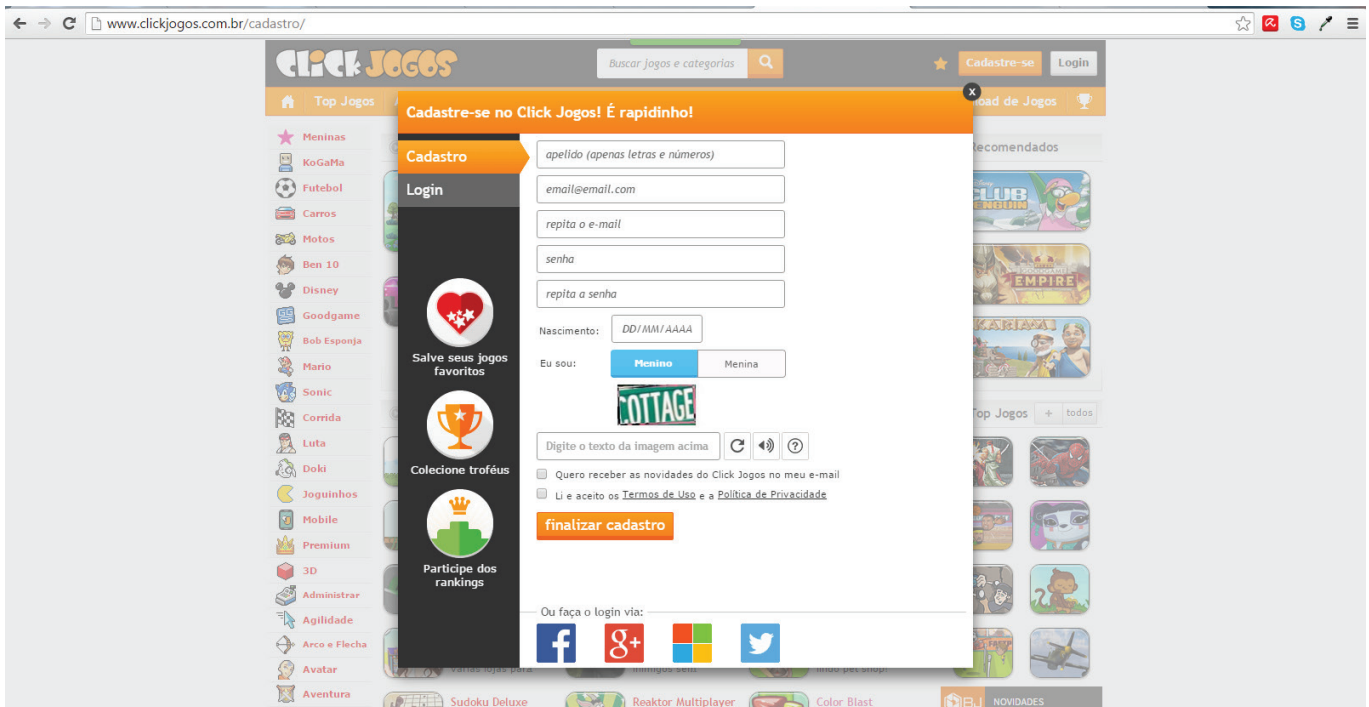
2 Converse com seus colegas sobre o significado das palavras acima.

Quer conhecer melhor essas
palavrinhas novas?
Assista ao vídeo!



Lendo e escrevendo!

Você já criou seu e-mail? Se sim, agora você pode criar um cadastro em um site de jogos como, por exemplo, o “Click Jogos”. Preencha com seus dados e, se tiver interesse, acesse o site através do link: <http://www.clickjogos.com.br> .



The screenshot shows the registration page of the Click Jogos website. The page is in Portuguese and features a registration form with the following fields and options:

- apelido (apenas letras e números)**: Text input field.
- email@email.com**: Text input field.
- repite o e-mail**: Text input field.
- senha**: Text input field.
- repite a senha**: Text input field.
- Nascimento:** DD/MM/AAAA date input field.
- Eu sou:** Radio buttons for **Menino** (selected) and **Menina**.
- captcha:** Image of a house with the word "COTTAGE" overlaid. Below it is a text input field with the prompt "Digite o texto da imagem acima" and icons for refresh, volume, and help.
- checkboxes:** "Quero receber as novidades do Click Jogos no meu e-mail" and "Li e aceito os [Termos de Uso](#) e a [Política de Privacidade](#)".
- button:** "finalizar cadastro" (orange).
- login options:** "Ou faça o login via:" followed by icons for Facebook, Google+, Microsoft, and Twitter.

The page also includes a sidebar with game categories (Meninas, KoGaMa, Futebol, Carros, Motos, Ben 10, Disney, Goodgame, Bob Esponja, Mario, Sonic, Corrida, Luta, Doki, Joguinhos, Mobile, Premium, 3D, Administrar, Agilidade, Arco e Flecha, Avatar, Aventura) and a top navigation bar with "Cadastre-se" and "Login" buttons.

Como é o português?



1 Agora, escreva 3 exemplos de nomes de meninos e 3 exemplos de nomes de meninas. Depois observe se os nomes terminam com A ou O, ou se terminam com outras letras.

a)

d)

b)

e)

c)

f)



2 Veja os nomes abaixo e depois os copie no quadro, separando os femininos dos masculinos.

Raquel

Arthur

Bárbara

Camila

Rafael

Pedro

Tiago

Luana

Emanuel

Gisele

João

Maria

Rosa

Josiane

Flávio

Mariana

Mateus

Gustavo

NOMES FEMININOS

NOMES MASCULINOS

a)

a)

b)

b)

c)

c)

d)

d)

e)

e)

f)

f)

g)

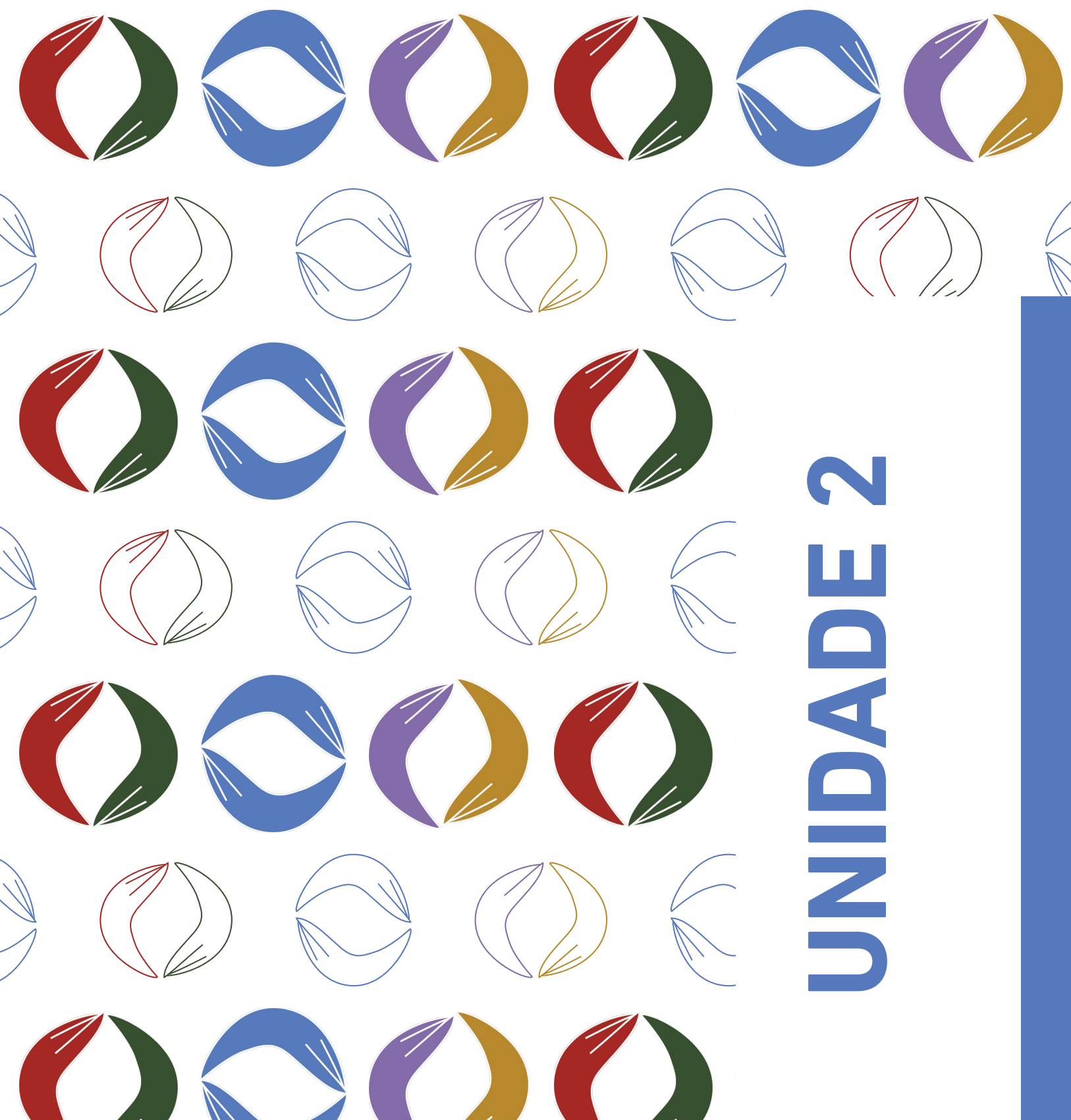
g)

h)

h)




MINHA FAMÍLIA



UNIDADE 2

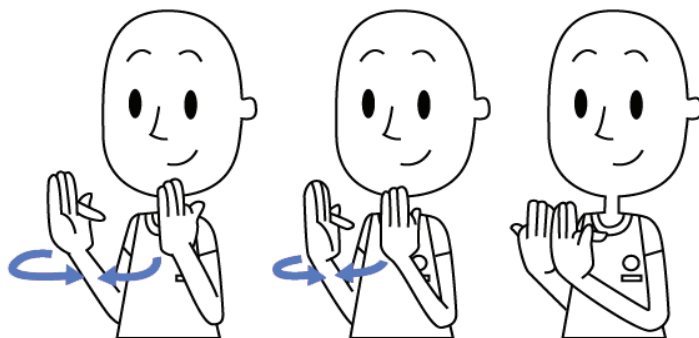


Nesta unidade, você vai aprender a:

- Identificar quais são os membros da sua família;
 - Montar a árvore genealógica da sua família;
 - Identificar mudanças nas palavras relacionadas a masculino/feminino e a singular/plural;
 - Conhecer alguns tipos de convite;
 - Identificar os numerais;
 - Ler e indicar datas.
- 

CONHECENDO OS MEMBROS DA FAMÍLIA

FAMÍLIA



O que você sabe sobre este assunto?

Existem famílias de vários tipos: famílias pequenas ou grandes, famílias onde há pai, mãe e filho, ou famílias com avós e netos.

Existem famílias pequenas, com poucas pessoas, e famílias grandes, com muitas pessoas.





1 Desenhe ou cole a foto da sua família e identifique quem são as pessoas.

Observe as fotos de outras famílias:

Família Grande



Fonte: Arquivo Pessoal

FAMÍLIA DA MICHELLE

Família Pequena



Fonte: Arquivo Pessoal

FAMÍLIA DO GABRIEL



2 Agora converse em Libras com seus colegas:

- Alguma das famílias das fotos se parece com a sua?
- Pergunte aos seus colegas como é a família deles.

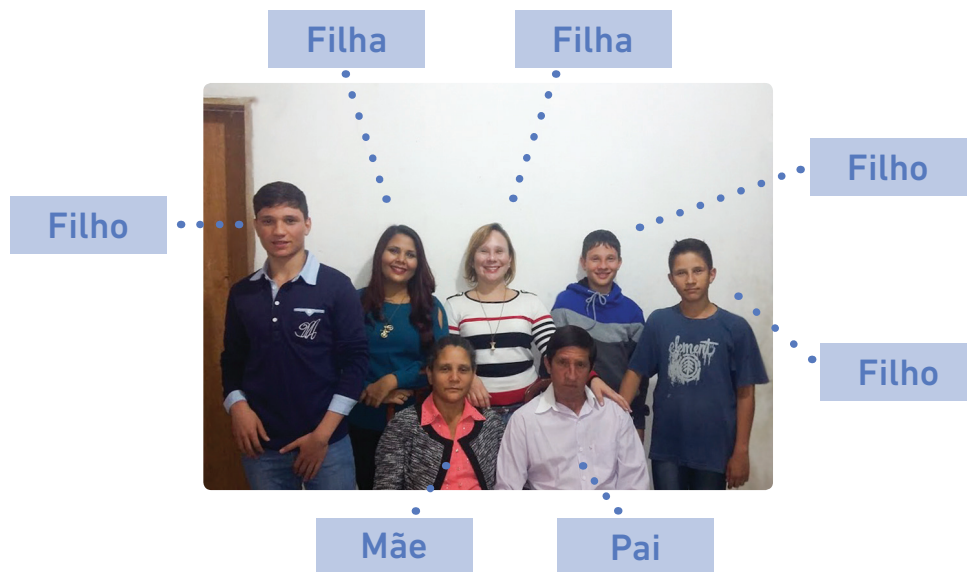


Agora assista ao vídeo sobre famílias grandes e famílias pequenas.

- Sua família é grande ou pequena?
- Quem mora com você?
- Você tem irmãos?
- Conte a eles sobre a sua família também.

Vamos aprender palavras novas?

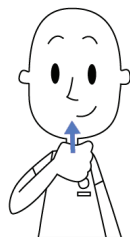
Veja os membros da família da Michelle.



1 Agora observe a foto de outra família e escreva os membros da família.



Veja abaixo mais alguns membros da família:



Avô/Avó



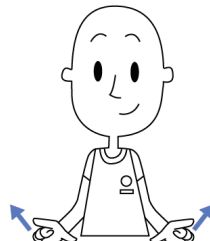
Tio/Tia



Sobrinho /
Sobrinha



Cunhado /
Cunhada



Primo /
Prima



2 Agora observe o caça palavras e, seguindo o exemplo, circule os nomes dos membros da família.

P	B	C	D	F	A	V	Ô	L	M
R	X	V	B	C	D	F	T	I	A
I	R	W	M	Ã	E	S	Z	B	C
M	T	X	C	E	B	R	N	Q	V
O	J	T	I	O	Z	H	J	L	S
Q	R	Z	G	B	I	R	M	Ã	O



Você conhece as palavras “grande” e “pequeno”? Sabe o que elas significam?
Veja as imagens abaixo.



Cachorro Grande



Cachorro Pequeno



Casa Grande



Casa Pequena

Ei! Você ainda tem dúvidas sobre as palavras “grande” e “pequeno”? Assista ao vídeo para saber mais!

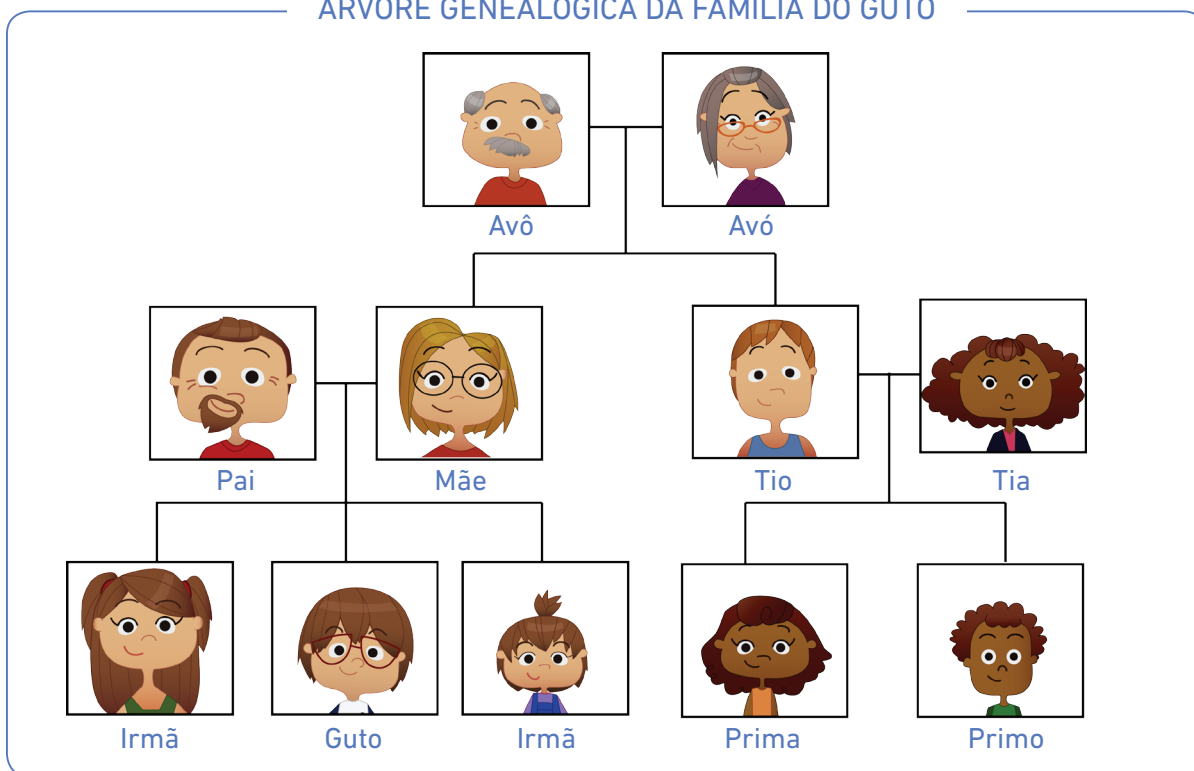


Lendo e escrevendo!

Olha Lili! Esta é a árvore genealógica da minha família!



ÁRVORE GENEALÓGICA DA FAMÍLIA DO GUTO



Você aprendeu na Unidade 1 do nosso livro o que são sobrenomes. Você lembra? O sobrenome da família na foto a seguir é Diogo Righetto. O sobrenome Diogo veio da família da mãe e o sobrenome Righetto veio da família do pai.

FAMÍLIA DIOGO RIGHETTO



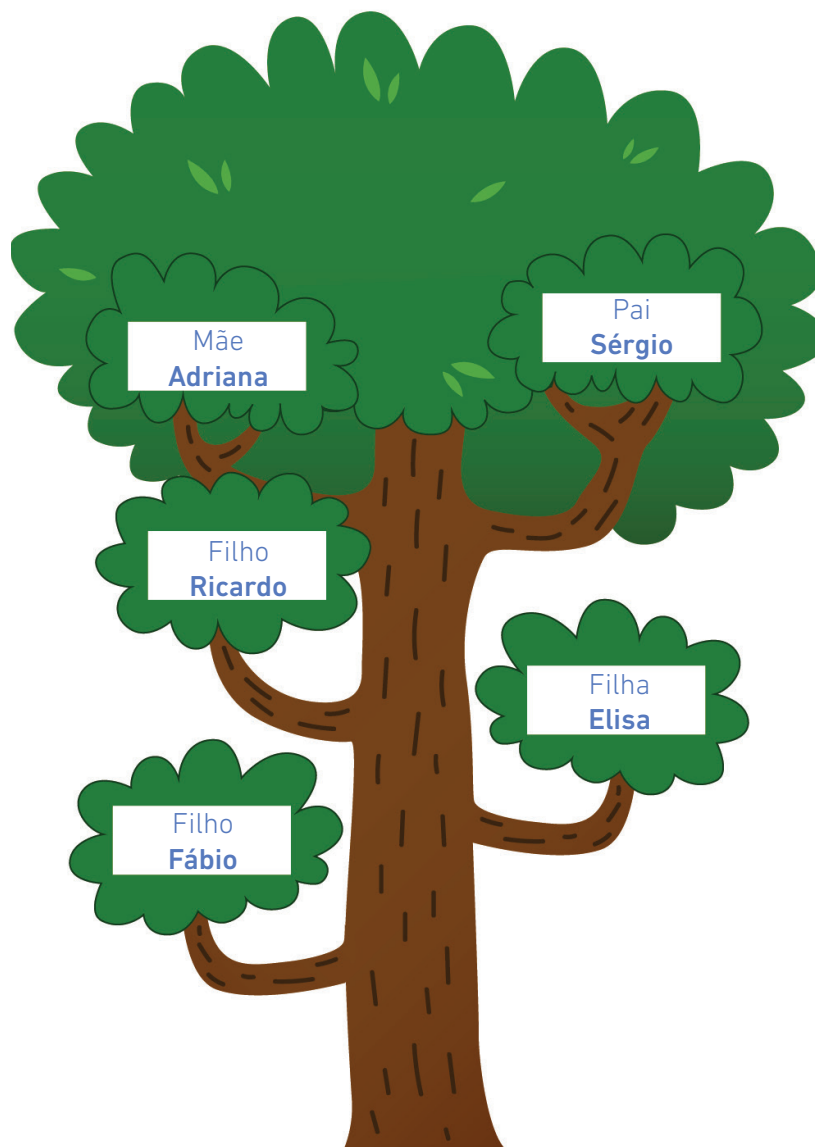
Fonte: Arquivo Pessoal



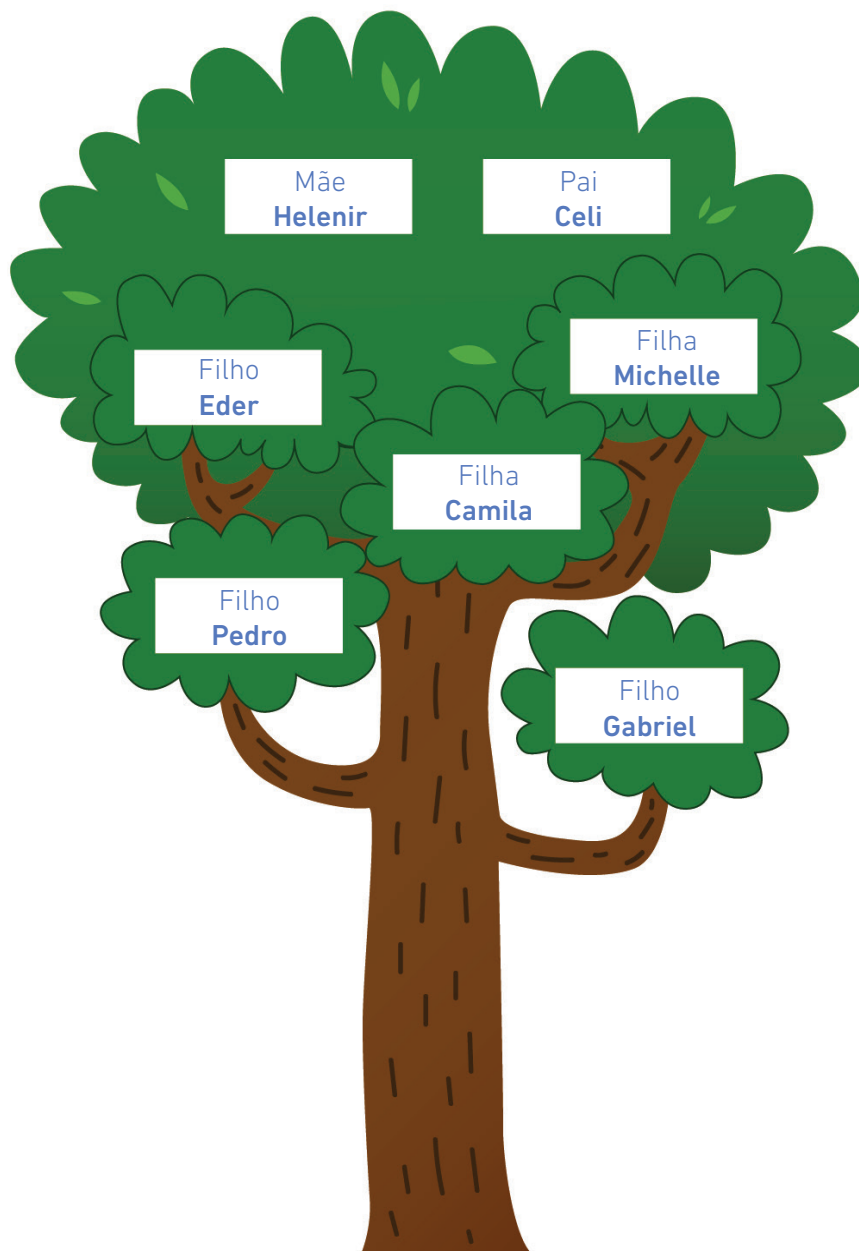
1 Quantos sobrenomes você tem?

2 Qual sobrenome veio da sua mãe? E do seu pai?

ÁRVORE GENEALÓGICA DA FAMÍLIA DIOGO RIGHETTO



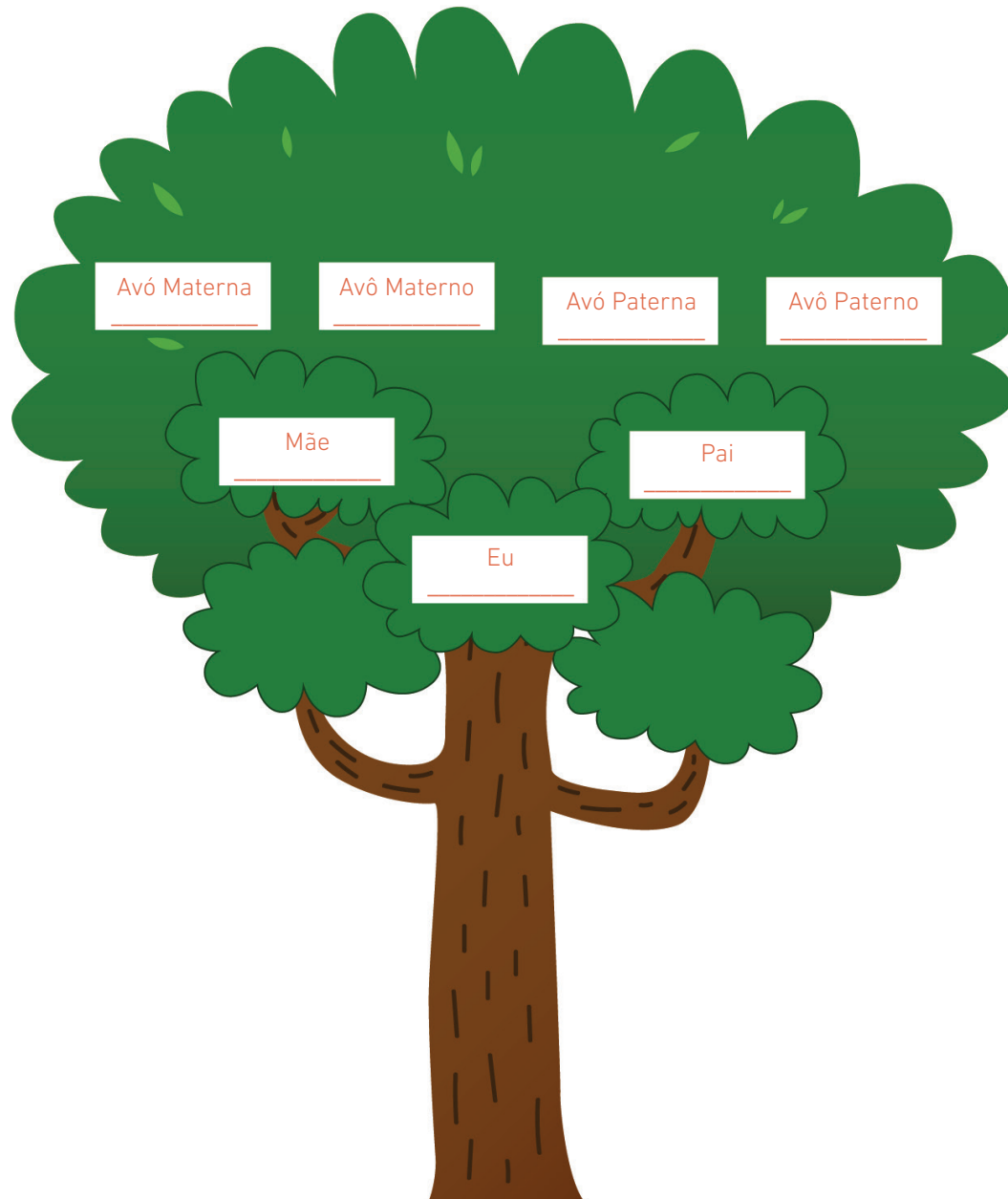
ÁRVORE GENEALÓGICA DA FAMÍLIA DUARTE FERRAZ





3 Veja a seguir o desenho de uma árvore genealógica.
Agora escreva o nome das pessoas que compõem a história da sua família.

MINHA ÁRVORE GENEALÓGICA



Como é o português?

Você aprendeu na Unidade 1 que temos nomes para homens (nomes masculinos) e nomes para mulheres (nomes femininos).

Exemplo:

Sílvio	Sílvia
Paulo	Paula

Além dos nomes, outras palavras do português também mudam para o masculino e para o feminino. Observe abaixo as mudanças nas palavras.

GRUPO 1	
Masculino	Feminino
Filho	Filha
Tio	Tia
Cunhado	Cunhada
GRUPO 2	
Masculino	Feminino
Avô	Avó
Irmão	Irmã
GRUPO 3	
Masculino	Feminino
Pai	Mãe
Genro	Nora
Marido	Esposa

Observe mais palavras, dessa vez, referentes a animais.

Masculino	Feminino
Cachorro	Cachorra
Gato	Gata
Galo	Galinha
Boi	Vaca



1 Observe o exemplo e escreva as palavras no masculino ou no feminino.

Masculino	Feminino
Pai	Mãe
.....	Irmã
Sogro	.....
.....	Égua
Coelho	.....

Vamos ler?

Veja esse texto do livro “A Família do Marcelo” de Ruth Rocha.

A MINHA FAMÍLIA É ASSIM:

Tem meu pai que se chama João.

Tem minha mãe que se chama Laura.

E tem minha irmã pequena, que se chama Aninha.

ROCHA, Ruth. A família do Marcelo. São Paulo: Salamandra. 2001. 24p.





1 Leia o texto sobre a família do Marcelo e responda as perguntas abaixo.

a) Quantas pessoas tem a família do Marcelo?

.....

b) Qual é o nome do pai do Marcelo?

.....

c) Qual é o nome da mãe do Marcelo?

.....

d) O Marcelo tem irmãos? Quantos?

.....

.....

2 Na sua casa, tem algum animal de estimação?

() Sim () Não

a) Se sim, qual é o animal? Qual o nome dele?

.....

b) Se você tiver animal de estimação, desenhe ou cole uma foto do seu animal aqui.
Se você não tiver, desenhe o animal que você gostaria de ter.

A large, empty rectangular area with a red dotted border, intended for drawing or pasting a photo of an animal.

Como é o português?

Vamos aprender agora sobre mais algumas mudanças que acontecem nas palavras do português.

Observe os desenhos:



Ela tem um filho.



Ela tem dois filhos.



Ele tem um cachorro.



Ele tem dois cachorros.

Observe a tabela:

Singular	Plural
Filho	Filhos
Cachorro	Cachorros
Menina	Meninas
Tia	Tias

Você observou que a palavra mudou com o aumento da letra S? Em português temos palavras no singular e no plural. Assista ao vídeo e veja como isso acontece.



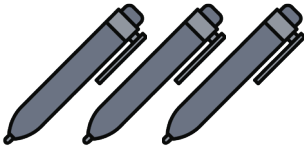


1 Veja as figuras e complete as frases com as palavras a seguir:

cadernos - canetas - empada - gato



Eu tenho um de olhos verdes.



Eu tenho muitas coloridas.



Esses são os meus da escola.



Eu comprei uma na cantina.

APRENDENDO SOBRE CONVITES E NUMERAIS

O que você sabe sobre este assunto?

Existem vários tipos de convites: convites de aniversário, de chá de bebê, de chá de panela, de casamento, de festa junina, entre outros.



Eu adoro receber convites para festas.
E você? Também gosta de festas?

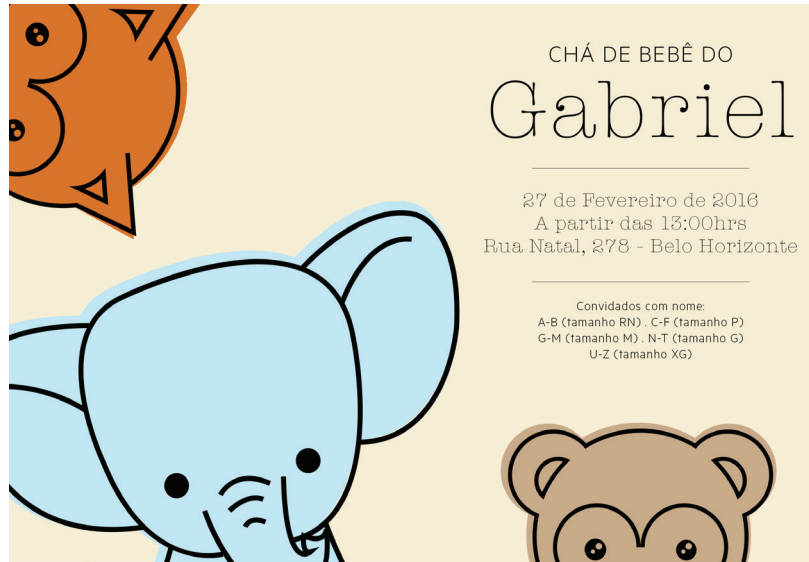
Observe os tipos de convite a seguir:

CONVITE DE ANIVERSÁRIO



Fonte: Luiza Braga

CONVITE DE CHÁ DE BEBÊ



CONVITE DE CASAMENTO



CONVITE DE CHÁ DE PANELA



Fonte: Arquivo Passoaal

CONVITE DE FESTA JUNINA



Fonte: facebook.com/franciscosales.surdos



1 Agora converse com seu professor e seus colegas.

- Para que servem os convites?
- Volte nos exemplos de convites que você viu antes. A quais tipos de festas você já foi?
- Você já enviou ou recebeu um convite? Para qual festa?
- Quais são as informações que aparecem em todos os convites?



Como é o português?

Os Numerais

Observe a seguinte imagem:



0



1



2



3



4



5



6



7



8



9

Você conhece os numerais em português? Veja o quadro abaixo:

1	um
2	dois
3	três
4	quatro
5	cinco
6	seis
7	sete
8	oito
9	nove
10	dez

11	onze
12	doze
13	treze
14	quatorze
15	quinze
16	dezesesseis
17	dezessete
18	dezoito
19	dezenove
20	vinte



1 Veja novamente os exemplos de convites e circule os numerais que aparecem nos convites.



2 Mostre aos seus colegas e veja se encontraram os mesmos numerais que você. Conversem sobre o que significam esses numerais (É a data? É o horário? etc.)



Você sabe para que servem os numerais? Assista ao vídeo e você descobrirá mais sobre as funções dos numerais.



1 Escreva por extenso os numerais abaixo.

1

.....

3

.....

5

.....

6

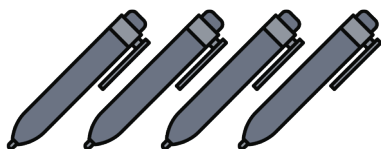
.....

2 Quantos anos você tem? Escreva a resposta por extenso.

3 Observe as figuras e responda escrevendo os numerais por extenso.



Quantos cliques?



Quantas canetas?



Quantos lápis?

Vamos ler?



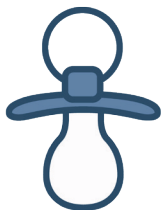
1 Ligue as imagens abaixo com os tipos de festas.



● Festa de Aniversário



● Chá de Bebê



● Festa de Casamento



● Festa Junina

2 De qual tipo de festa você mais gosta?

3 Volte nos exemplos de convites que você viu antes e complete o quadro abaixo.

Convite	Tipo de Festa	Data e Horário	Local
1
2
3
4
5

O CONVITE



4 Observe o convite do quadrinho e depois responda as questões.

a) Para que tipo de festa é esse convite?

.....

b) Onde a festa vai acontecer?

.....

.....

c) Quando a festa vai acontecer?

.....

.....

d) De quem é a festa?

.....

.....

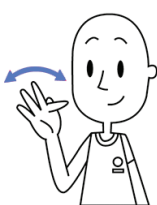
Vamos aprender palavras novas?

Meses do ano

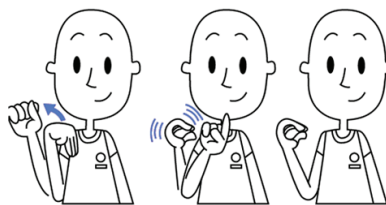
Nos convites mostrados anteriormente, você viu que aparecem as datas das festas. Nessas datas, aparecem os meses do ano. Você conhece os meses do ano? Veja a seguir os meses em português e em Libras.



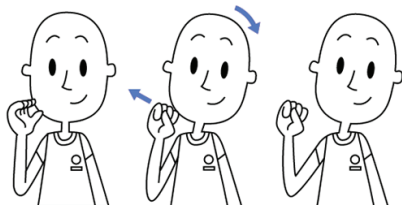
Janeiro



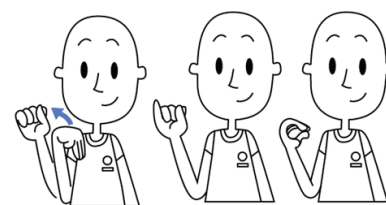
Fevereiro



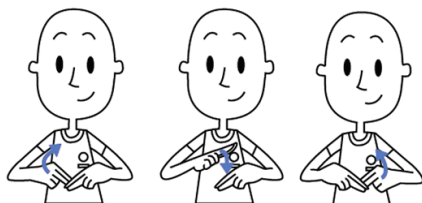
Março



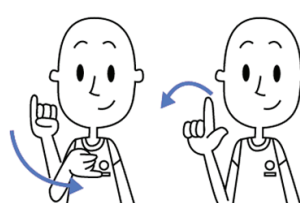
Abril



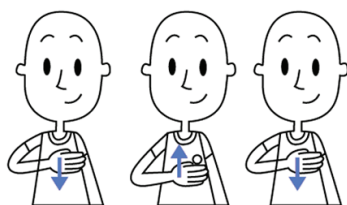
Maio



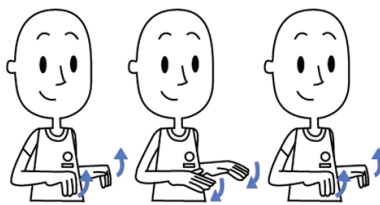
Junho



Julho



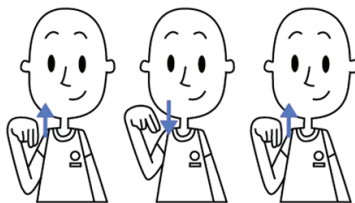
Agosto



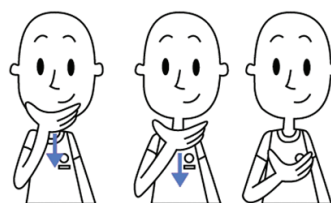
Setembro



Outubro



Novembro



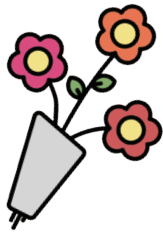
Dezembro



1 Agora que você conhece os meses, responda:

a) Qual é o mês do seu aniversário?

2 Ligue a data comemorativa ao mês em que ela é comemorada.



Dia das Mães



● Agosto



Natal



● Maio



Dia dos Pais



● Outubro



Dia das Crianças



● Dezembro

3 Circule as palavras que são meses.

AVÓ	JANEIRO	DOIS	ABRIL	VINTE
TRÊS	SOBRENOME	FEVEREIRO	QUATRO	VIZINHA
FOTO	OUTUBRO	MAIO	VACINA	DEZEMBRO
MARÇO	JULHO	IDENTIDADE	TIO	AGOSTO

4 Escreva os nomes dos meses na ordem correta.

1	.....	5	.....	9	.....
2	.....	6	.....	10	.....
3	.....	7	.....	11	.....
4	.....	8	.....	12	.....

Como é o português?

Veja abaixo algumas datas que apareceram nos convites.

11/06/2016

23/12/13

27 de Fevereiro de 2016

Você percebeu que a data pode aparecer de diferentes formas?

A ordem é sempre dia/mês/ano, mas podemos escrever de maneiras diferentes.

12 de dezembro de 2015 (dia – mês escrito – ano)

12/12/2015 (dia - mês - ano)

12/12/15 (dia - mês - últimos 2 números do ano)



1 Escreva a data do dia de hoje das três formas diferentes.

.....

.....

.....

2 Agora escreva a data em que você nasceu.

.....

3 Escolha três colegas seus e anote o nome e a data dos aniversários deles.

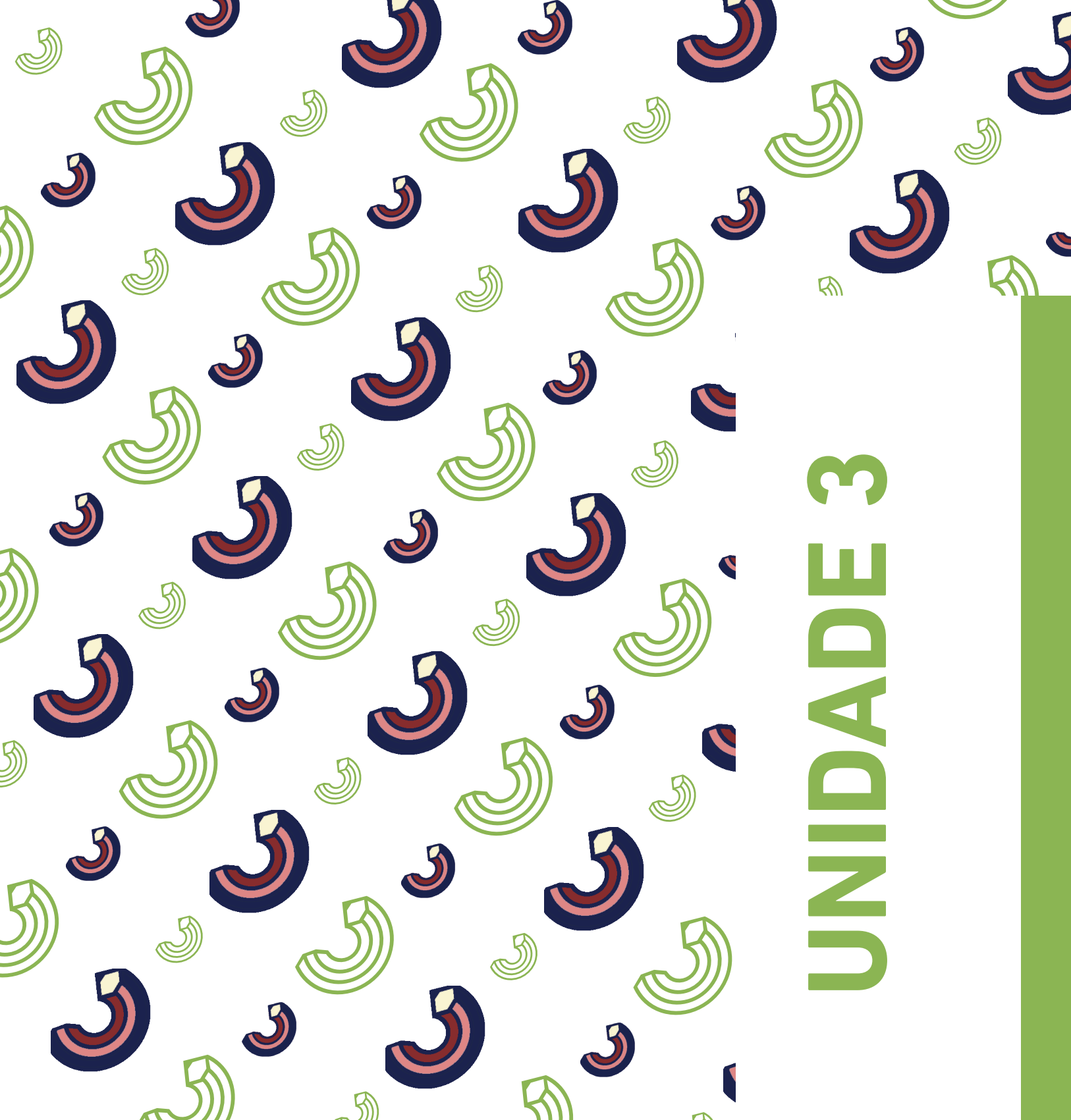
	Nome	Data de Aniversário	Mês de Aniversário	Ano de Nascimento
Colega 1
Colega 2
Colega 3

Ficou claro o que são os dias, meses e anos? Assista ao vídeo e confira!





MINHA ROTINA



UNIDAD 3

Nesta unidade, você vai aprender a:

- Contar sua rotina diária;
- Fazer seu quadro de rotina semanal;
- Observar como dividimos nosso tempo (semana, partes do dia, horas, minutos);
- Ler quadros de horários das matérias da escola;
- Ler cardápios escolares.

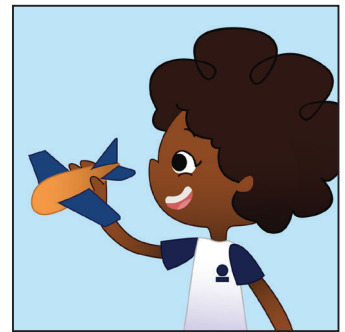


ROTINA

O que você sabe sobre este assunto?

O que você faz diariamente? Todos os dias você faz as mesmas coisas: acorda, toma banho, vai para a escola, estuda em casa, etc.?

Observe as imagens abaixo que mostram a rotina da Lili:





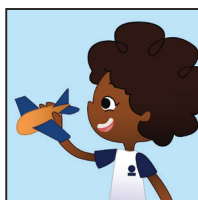
1 Agora converse com seu professor e seus colegas.

a) Como é a rotina da Lili?

b) A rotina dela é parecida com a sua? Conte para os seus colegas como é a sua rotina diária.



1 Ligue as imagens às expressões correspondentes:



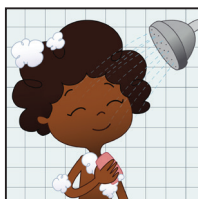
● Tomar banho



● Escovar os dentes



● Tomar café



● Brincar



● Estudar português

Vamos ler?



A ROTINA DA LILI

De manhã, Lili acorda, troca de roupa, toma café e vai para a escola.

Às 11h, a aula acaba, e ela volta para casa.

Em casa, ela almoça e ajuda a mãe a lavar a louça.

À tarde, de 2h até 4h, ela brinca e assiste à televisão.

Depois, ela faz o dever de casa e estuda.

À noite, ela toma banho e depois janta e conversa com os pais.

Ela vai dormir às 9h da noite.



Depois de ler o texto, faça as atividades abaixo.

1 Complete as frases:



a) Todos os dias Lili, cedo.



b) De tarde, Lili



c) Lili e assiste à televisão à tarde.



d) Lili às nove horas da noite.

2 Marque as atividades realizadas pela Lili de acordo com o texto.

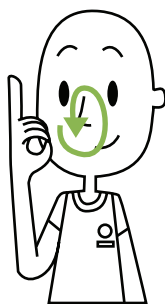
- Tomar café
- Pentear cabelo
- Trocar de roupa
- Fazer o dever de casa
- Passear
- Trabalhar
- Estudar
- Jogar bola



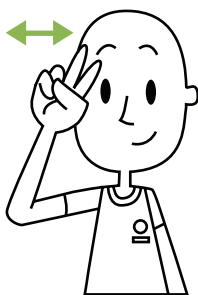
Vamos aprender palavras novas?



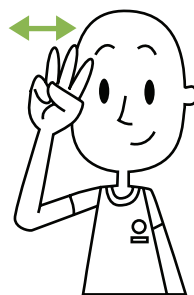
1 Você conhece os dias da semana? Veja a imagem abaixo:



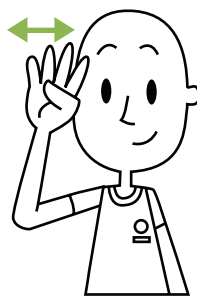
Domingo



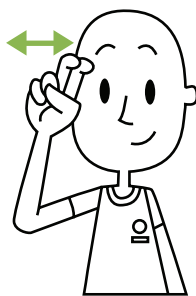
Segunda



Terça



Quarta



Quinta



Sexta



Sábado

a) Agora escreva em quais dias da semana você não vai à escola.

b) Quantos dias tem a semana?

c) Qual o dia da semana de que você mais gosta? Por quê?

d) Encontre no caça-palavras os nomes dos sete dias da semana.

S E G U N D A S Á B A D O R
S E X T A F Q E Q U A R T A
D O M I N G O X U S B A S S
S E I A R S A T A X A D X G
Z E T E R Ç A A R D S S A A
Q U I N T A T F T A A G D G



2 Observe a rotina abaixo:

DOMINGO

SEGUNDA

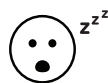
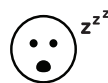
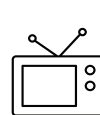
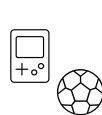
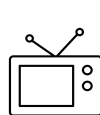
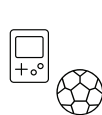
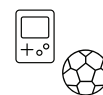
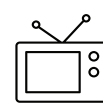
TERÇA

QUARTA

QUINTA

SEXTA

SÁBADO



MANHÃ

TARDE

NOITE

Converse com seus colegas e seu professor:

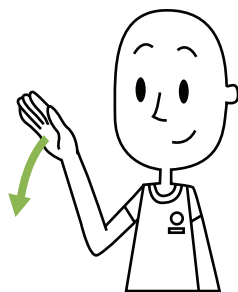
a) Você percebeu que alguns dias da semana têm uma programação parecida? Quais são eles?

b) Quais são os dias mais diferentes? Por quê?

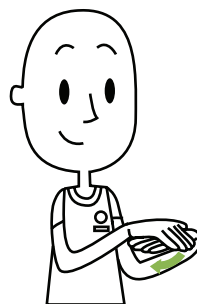
3 Observe abaixo os sinais da Libras. Você sabe o que significam esses sinais?



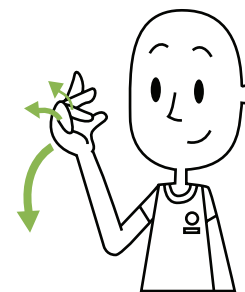
Manhã



Tarde



Noite



Madrugada

Converse com seus colegas sobre o significado desses sinais.



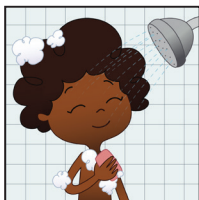


4 Circule as quatro palavras que estão relacionadas a esses sinais.

Manhã Grande Mãe Tio Tarde Sinal Noite Nome Vovô Apelido Madrugada



5 Ligue as frases às imagens.



a) Zeca também estuda no final de semana.



e) Guto vai à escola de segunda-feira a sexta-feira.



b) Marcela brinca todos os dias com os amigos.



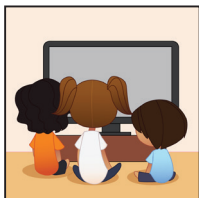
f) Paula sempre almoça em casa.



c) Joana assiste TV com os irmãos domingo de manhã.



g) Carlos visita seus avós aos domingos.



d) Lili toma banho todos os dias.



6 Agora, monte o seu quadro de rotina, escrevendo o que você faz em cada dia.

	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SÁBADO
MANHÃ							
TARDE							
NOITE							

HORÁRIOS

O que você sabe sobre este assunto?



O que são horas?
Assista ao vídeo.

Observe os diferentes relógios abaixo.





1 Converse com seus colegas em Libras:

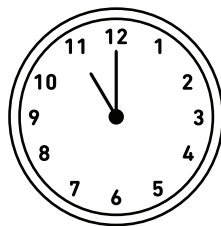
- a) Vocês sabem olhar as horas?
- b) Onde você olha as horas, no celular ou no relógio?
- c) Algum colega tem relógio de pulso?



A que horas vocês vêm para a escola?
A que horas vocês dormem? Assista ao vídeo que vai explicar sobre horas.



2 Veja o exemplo das várias formas de escrever as horas.

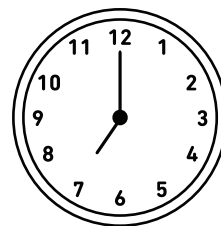
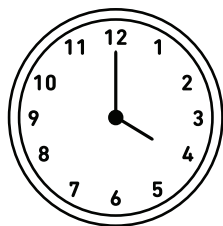
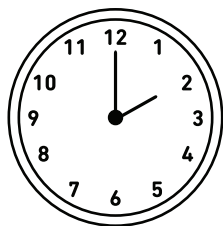


11 horas

11h

11:00

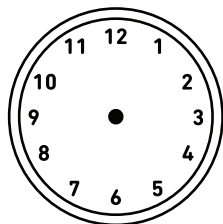
Agora escreva quantas horas cada relógio está marcando.



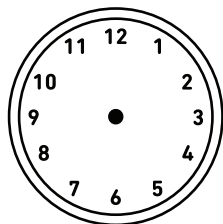


3 Leia as horas e marque nos relógios:

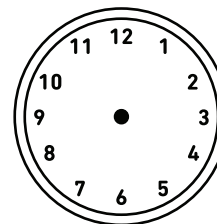
1 hora



9 horas



8 horas



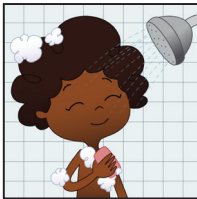
4 Na próxima página, ligue as imagens às frases e aos horários da rotina da Lili:



a) Às 6h da noite, Lili toma banho.



b) Às 7h da manhã, Lili toma café.

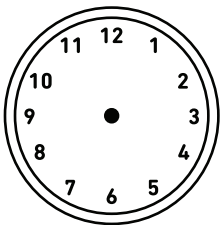


c) Lili estuda e faz os deveres às 4h da tarde.

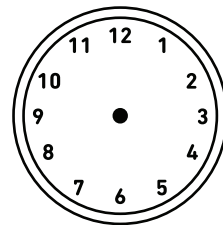


5 Marque no relógio a que horas você:

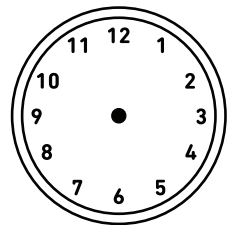
Acorda



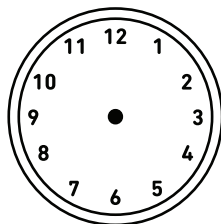
Faz o dever de casa



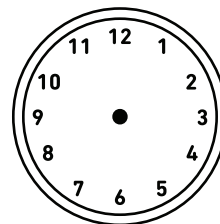
Dorme



Começa a estudar
na escola



Janta

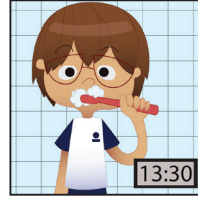


Lendo e escrevendo!

Observe a rotina de Guto:



Eu acordo às 6:00 da manhã.



Eu escovo os dentes às 1:30 da tarde.



Eu tomo café às 06:15 da manhã.



Eu durmo às 10:00 da noite.



Eu tomo banho às 06:40 da manhã.



Eu almoço 1:00 da tarde.

Você já percebeu que temos as horas e também os minutos? Assista ao vídeo e aprenda mais sobre isso.





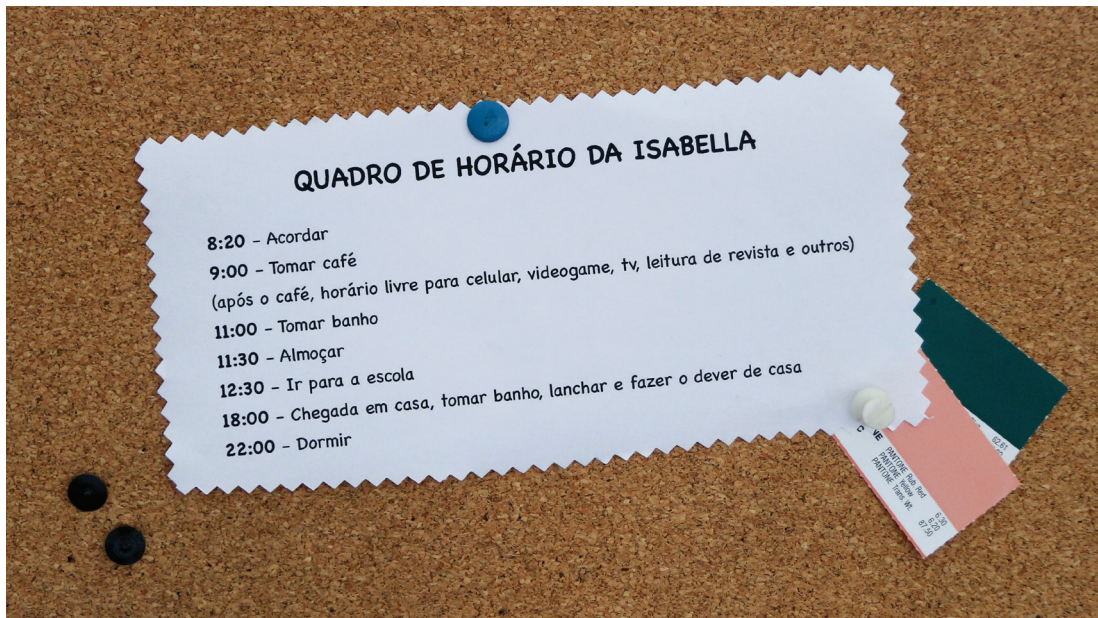
1 Agora responda:

a) A que horas você acorda?

b) A que horas você almoça?

c) A que horas você dorme?

2 Observe o quadro de rotinas da Isabella.



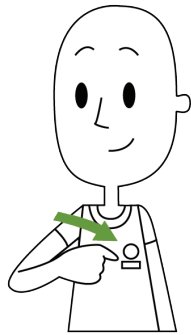
Fonte: Arquivo Pessoal



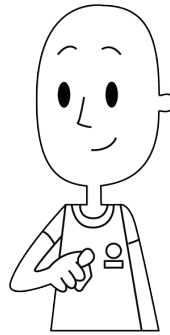
1 Converse com seus colegas em Libras:

- a) Na sua opinião, quem fez esse quadro para a Isabella?
- b) Para que serve um quadro de horário?
- c) Você tem um quadro de horário? Se você tiver, cole abaixo.
Se não tiver, crie um quadro para você.

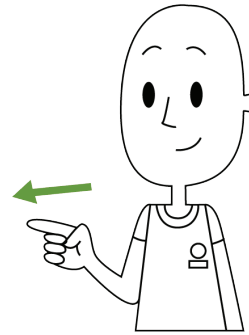
Como é o português?



Eu



Você



Ele/Ela

Observe como as palavras aparecem nas frases.

Eu tomo banho de manhã.
Você toma banho de manhã.
Ela toma banho de manhã.
Eu acordo às 6h.
Você acorda às 6h.
Ele acorda às 6h.

Quem?	Faz o quê?
Eu	Lancho
Você	Lancha
Ela/Ele	Lancha



1 Complete os espaços abaixo com a palavra indicada, mudando o final da palavra.
Exemplo: abraçar - Eu **abraço** os meus pais.

a) **AMAR** Eu minha família.

b) **AMAR** Ela a família dela.

c) **AMAR** Você sua família?

d) **BRINCAR** Ele de carrinho.

e) **BRINCAR** Você todos os dias.

f) **BRINCAR** Eu com meus amigos.



1 Leia as frases abaixo junto com seus colegas e descubra quem são as pessoas de que estamos falando.

a) **Lili** acorda cedo todos os dias. Depois **ela** vai para a escola.

b) **Guto** foi passear com a mãe. **Ele** encontrou vários amigos.

c) **Minha tia** mora em outra cidade. Nas férias, **ela** vem me visitar.

Palavras femininas	Palavras masculinas
(a menina, Lili, a mulher, a mãe, a tia)	(o menino, Guto, o homem, o pai, o tio)
Ela	Ele



2 Complete as frases com as palavras **ele** ou **ela**.

- a) Cláudia quer comer chocolate. pede chocolate sempre para sua mãe.
- b) Artur gosta de calor. sempre toma sorvete.
- c) Luana escova os dentes todos os dias. tem dentes lindos.

Oi! Você quer aprender mais sobre as mudanças nas palavras do português?! Então assista ao vídeo.



ROTINA ESCOLAR

Lendo e escrevendo!



1 Ligue as imagens aos nomes das matérias da escola.



● GEOGRAFIA

● CIÊNCIAS

● PORTUGUÊS

● MATEMÁTICA

● ARTES

● HISTÓRIA

● EDUCAÇÃO FÍSICA

2 Veja abaixo o quadro de horários da turma do Guto e da Lili.

HORÁRIO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA
7:00	Português	Matemática	Matemática	Matemática	História
8:00	Português	Matemática	Biblioteca	Artes	História
9:00	Recreio	Recreio	Recreio	Recreio	Recreio
9:30	Ed. Física	Português	Ciências	Geografia	Artes
10:30	Matemática	Português	Ciências	Geografia	Ed. Física



a) Você tem as mesmas matérias que o Guto e a Lili? Se não, quais são diferentes?



b) Observe o quadro de horários da turma do Guto e da Lili. Marque V para as respostas verdadeiras ou F para as respostas falsas.

- () A aula começa às 8h20min.
- () O recreio termina às 10h20min.
- () Na quarta-feira, os alunos vão para a Biblioteca às 8h.
- () Na sexta-feira, a aula de Educação Física começa às 11h.



3 Agora responda:

a) Qual matéria você acha mais difícil?

.....

b) E qual matéria é a mais fácil?

.....



4 De acordo com o dia, circule as matérias que o Guto e a Lili têm:

a) Na segunda-feira: **PORTUGUÊS** **ARTES** **EDUCAÇÃO FÍSICA**

b) Na sexta-feira: **MATEMÁTICA** **HISTÓRIA** **ARTES**

c) Na quarta-feira: **BIBLIOTECA** **GEOGRAFIA** **CIÊNCIAS**

d) Na quinta-feira: **MATEMÁTICA** **ARTES** **GEOGRAFIA**

e) Na terça-feira: **HISTÓRIA** **CIÊNCIAS** **PORTUGUÊS**



5 Como é sua rotina escolar? Cole ou desenhe o seu quadro de horários.

A large empty rectangular area with a dotted blue border, intended for students to draw or paste their school schedule.

ROTINA DE ALIMENTAÇÃO

Vamos aprender palavras novas?



Vamos aprender o nome de alguns alimentos? Veja o quadro abaixo.



BISCOITO
DOCE



ISCA DE
CARNE



ABOBRINHA



CENOURA



BANANA



MACARRÃO
COM
CARNE MOÍDA



OVO



1 Converse com seus colegas e professor. Você conhece todos os alimentos que estão no quadro?



2 Observe o nome dos alimentos e responda.

a) Você já provou todos esses alimentos?

.....

b) De quais desses alimentos você mais gosta?

.....

c) De quais desses alimentos você não gosta?

d) Se pudesse escolher um desses alimentos para comer hoje, qual alimento você escolheria?



3 Encontre as palavras que você aprendeu no caça-palavras.

B A N A N A U V A J O
T B B C E N O U R A V
U B I S C O I T O U O
T D A B O B R I N H A
U H C E B O L A S E F
M A C A R R Ã O G I K



4 Ao longo do dia fazemos várias refeições. Cada uma delas tem o seu horário. Veja as imagens abaixo.



Converse em Libras com seus colegas.

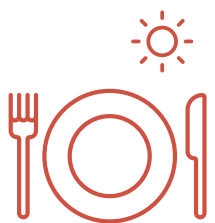
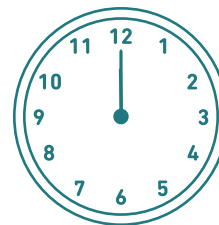
- O que essas imagens lembram? Há alimentos diferentes em cada imagem?
- Você sabe o nome de todas as refeições que fazemos no dia?
- Qual o horário de cada uma delas?



5 Ligue as refeições aos seus nomes e aos seus horários.



CAFÉ
DA TARDE



JANTAR



CAFÉ
DA MANHÃ



ALMOÇO





6 Complete as frases com os seus horários de refeições.

a) Eu tomo café da manhã às horas.

b) Eu almoço às horas.

c) Eu tomo café da tarde às horas.

d) Eu janto às horas.



7 Veja as imagens dos alimentos e escreva em qual(is) refeição(ões) eles estão presentes.



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....



.....
.....

Vamos ler?!



Um dos meus momentos preferidos é a hora do lanche!
Vamos ver o cardápio da semana?

E.M. "Joaquim Teixeira Camargos"
Cardápio Semanal (22/10 a 26/10)

SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA
Macarrão com carne moída, cenoura e tomate; Banana.	Arroz branco; Tutu de feijão com linguiça, cebola e ovo.	Vitamina de maçã com biscoito doce.	Arroz branco; Farofa de ovos com cenoura e couve; Feijão.	Arroz branco; Carne em iscas com cenoura e abobrinha; Melancia.

Fonte: http://emjtc.blogspot.com.br/2012_10_01_archive.html



1 Marque se você gosta ou não gosta dos alimentos.

ARROZ BRANCO



BANANA



FEIJÃO



MACARRÃO



FAROFA



MAÇÃ





2 Você costuma comer o lanche da sua escola? Ou você leva seu próprio lanche? Se você leva seu lanche de casa, o que você gosta de levar?



CRÉDITOS E REFERÊNCIAS

Referência de livro

ROCHA, Ruth. A família do Marcelo. São Paulo: Salamandra. 2001. 24p.

Fontes das imagens

- Foto da Família da Michelle (p.40 e 41): Michelle Duarte Ferraz Melo

- Foto da Família do Gabriel (p.40): Lis Alcântara Aymar

- Foto da Família Diogo Righetto (p.41 e 45): Elisa Diogo Righetto

- Foto ilustração do texto do Família do Marcelo (p. 52): Kevin Gent

Disponível em: <https://unsplash.com/@kevinbgent>

- Convite do Arraiá do Chico Sales (p. 60): criação Núcleo de Tecnologia/ CAS – Betcruz

Disponível em: <https://www.facebook.com/franciscosales.surdos>

- Convite de aniversário Paulo e Felipe (p.58): Luiza Braga

- Convite de Casamento – Francysca e Thiago (p.59): Luiza Braga e Lucas Morais

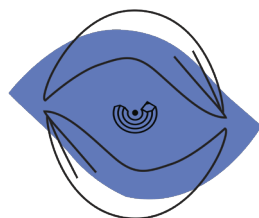
- Cardápio semanal – E. M. “Joaquim Teixeira Camargos” (p.107)

Disponível em: http://emjtc.blogspot.com.br/2012_10_01_archive.html

Páginas da internet

- Imagem do cadastro no Yahoo – Disponível em: <https://login.yahoo.com/>

- Imagem de cadastro no Click Jogos - Disponível em: <http://www.clickjogos.com.br>



PORTUGUÊS COMO SEGUNDA
LÍNGUA PARA SURDOS

Realização:



FALE
FACULDADE
DE LETRAS

Apoio:

PROEX
PRÓ-REITORIA
DE EXTENSÃO

**Núcleo de
Acessibilidade
e Inclusão · NAI**



UF *m* G